

Ústav Romanistiky FF JU v Českých Budějovicích

Školitelský posudek na diplomovou práci

Název práce: **Deminutiva ve španělské dětské literatuře**
Autorka práce: **Tereza Ungermanová**

Cílem předkládané diplomové práce je analýza deminutiv ve vybraných knihách kategorie dětské literatury, přičemž analýza je vedena jak kvantitativně, tak kvalitativně. Tento přístup přináší pro oblast deminutiv zásadní otázky, které je nutné pro validní výsledky předem vyjasnit. Je zapotřebí položit si otázku, jakou funkci mají deminutiva a odlišit typy apreciativní a neapreciativní na straně jedné a lexikalizovaná a funkční deminutiva na straně druhé. Tohoto si je Tereza Ungermanová vědoma a při koncipování své práce nespouští tento aspekt ze zřetele.

Práce má klasickou strukturu, tj. v teoretické části jsou představena deminutiva v různých pojetích, zejména však v pojetí španělských lingvistů, která jsou průběžně porovnávána, čímž práce získává přehledný a ucelující charakter. Je chvályhodné, že autorka se opírá i o zdroje časopisecké zaměřené didakticky, což je v souladu s jejím studijním oborem i celkovým zaměřením předkládané práce.

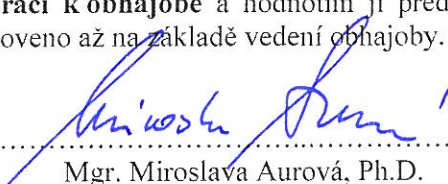
Další oblastí představenou v teoretické části je dětská literatura a literatura pro mládež včetně její historie. Následuje popis vybrané literatury k analýze: *Manolito on the road*, *El príncipe que todo lo aprendió en los libros* a *El conde Lucanor*. Poslední text je zajímavým prvkem, neboť by mohl být příspěvkem k diachronnímu zkoumání funkcí deminutiv - ovšem již nad rámec diplomové práce, neboť toto téma by nutně obnášelo pečlivou přípravu jinak zaměřenou a zejména porovnání originální verze s verzí převedenou pro současné dětské publikum, se kterou se zde pracuje. Nemyslím si proto, že by v kontextu této práce mohly být vysloveny nějaké závěry "z pohledu diachronního", jak se domnívá autorka (str. 36-37).

Samotná analýza je vedena pečlivým a vhodně koncipovaným způsobem. Diplomandka nejprve v kvantitativní fázi sleduje výskyt deminutiv podle morfologie, přičemž zohledňuje lexikalizovanost jednotlivých deminutiv. Následuje vcelku zevrubná kvalitativní analýza, při níž jsou představena jednotlivá deminutiva. Pro přehlednost volí autorka systém řazení opět podle morfologie. Jednotlivé komentáře považují za velice přínosné: opírají se o relevantní odbornou literaturu, která úspěšně eliminuje *dojmologii* při interpretaci, avšak zároveň obsahují autorčino hodnocení, při němž se opírá interpretaci o kontext díly, pasáže, afektivní funkce atp. (zde diplomandka zhodnocuje svou vysokou jazykovou kompetenci). Závěry formulované na základě získaného vzorku spatřuji jako podložené, průkazné a přesvědčivé; autorka zde prokázala schopnost soustředit se na relevantní aspekty a předem stanovený cíl a předložit náležité argumenty pro svoje tvrzení.

Co se týče formální stránky, autorce se nepodařilo vyhnout občasným překlepům, na některých místech zůstala neopravená shoda podmětu s přísudkem *deminutiva -ly*. Text je opatřen přehlednými grafy.

Předkládaná diplomová práce představuje vnitřně velice kompaktní útvar, v němž autorka prokazuje schopnost metodického postupu a zpracování zkoumaného vzorku. Stanovený cíl své práce Tereza Ungermanová splnila. Závěry interpretované na základě analýzy vzorku jsou zformulované věcně, přesvědčivě a přehledně, a z hlediska jejich další aplikace jsou využitelné pro další studium této oblasti. S uvážením výše uvedeného **doporučuji tuto práci k obhajobě** a hodnotím ji předběžně známkou **výborně**, s tím, že výsledné hodnocení bude stanoveno až na základě vedení obhajoby.

V Českých Budějovicích, 19. srpna 2013.


Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.